Piirustus n:o 6658, päivätty 30.5.2011, muutettu 19.8.2015

Ritning nr 6658, daterad 30.5.2011, ändrad 19.8.2015

Espoo
Finnoo

Osayleiskaava

Kaupunginosat:
31. Kaitaa, 23. Matinkylä

Mittakaava 1:5000

Esbo
Finno

Delgeneralplan

Stadsdelarna:
31. Kaitans, 23 Mattby

Skala 1:5000

OSAYLEISKAAVAMERKINNÄT JA MÄÄRÄYKSET

Kaikki alueet on tarkoitettu asemakaavoitettaviksi.

Osayleiskaavakarttaa ja -määräyksiä täydentää osayleiskaavan selostus. Osayleiskaava osoittaa kunkin alueen pääasiallisen käyttötarkoituksen. Pääkäyttötarkoituksen ohella sallitaan myös muuta maankäyttöä, mikäli se ei aiheuta haittaa alueen pääkäyttötarkoitukselle.

Kaavoituksessa, muussa suunnittelussa ja rakentamisessa tulee ottaa huomioon valtioneuvoston päätös melutason ohjearvoista (993/1992).

Asemakaavoituksen yhteydessä on laadittava erillinen hulevesien hallintaa koskeva suunnitelma. Korttelialueilla syntyvät hulevedet tulee käsitellä pääsääntöisesti korttelialueilla. Hulevesien laadun parantamiseen sekä rakentamisaikaiseen hulevesien hallintaan tulee kiinnittää erityistä huomiota. Asemakaavassa tulee tarvittaessa antaa lisämääräys liikennealueilta kerääntyvien hulevesien puhdistamisesta.

Maaperän pilaantuneisuus on selvitettävä kaavoituksen ja muun suunnittelun yhteydessä ja maaperä kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

Pohjasedimentin pilaantuneisuus on selvitettävä alueilla, joilla on rakentamisesta johtuva merkittävä ruoppaustarve.

Alueella on otettava huomioon tulvavaara ja -riskit ja huolehdittava tulvasuojelusta riittävällä rakentamiskorkeudella.

Voimalaitoksen jäähdytysveden keskeytyksetön saanti on turvattava.

Jatkosuunnittelussa tulee mahdollistaa uusiutuvien energialähteiden ja hukkaenergian hyödyntäminen. Toimintojen sijoittelussa tulee huomioida energiataloudellisuus. Massoittelussa tulee huomioida passiivisen ja aktiivisen aurinkoenergian hyödyntäminen sekä ylilämmöltä suojautuminen passiivisin keinoin. Alueella tulee pyrkiä alueellisiin tai korttelikohtaisiin jäähdytys- ja viilennysratkaisuihin.

DELGENERALPLANENS BETECKNINGAR OCH BESTÄMMELSER

Alla områden är avsedda att detaljplaneras.

Delgeneralplanen och bestämmelserna kompletteras av delgeneralplanens beskrivning. Delgeneralplanen visar områdenas huvudsakliga användningsändamål. Vid sidan av det huvudsakliga ändamålet tillåts också annan markanvändning om den inte stör det huvudsakliga ändamålet.

Vid markanvändningsplanering, övrig planering och byggande ska statsrådets beslut om riktvärden för bullernivå(993/1992) följas.

Vid detaljplaneringen ska en särskild plan för dagvattenkontroll upprättas. Dagvattnet i kvartersområdena ska i regel hanteras internt inom kvartersområdet. Särskild vikt ska fästas vid förbättring av dagvattenkvaliteten och hanteringen av dagvatten under byggtiden. Vid behov ska en bestämmelse om rening av dagvatten från trafikområden ges i detaljplanen.

Förekomsten av förorenad mark ska utredas vid markplaneringen och den övriga planeringen. Innan byggande inleds måste den förorenade marken iståndsättas.

Påde områden där byggande kräver betydande muddring ska bottensedimentet undersökas med tanke på föroreningar.

På området ska översvämningsrisken beaktas och golvhöjden vara tillräcklig med tanke på översvämningsskyddet.

En oavbruten tillgång till kylvatten för kraftverket måste säkras.

Vid den fortsatta planeringen ska utnyttjande av förnybara energikällor och spillenergi möjliggöras. Vid placeringen av markanvändningsändamål ska energiekonomin beaktas. I disponeringen av byggnadsmassor ska utnyttjande av passiv och aktiv solenergi samt skydd mot överhettning med passiva medel beaktas. På området ska lösningar för olika grader av avkylning eftersträvas för hela området eller per kvarter.

C-1
Keskustatoimintojen alue.
Alueelle saa osoittaa keskustaan soveltuvaa asumista sekä hallinto-, toimisto-, palvelu-, koulutus- ja myymälätiloja. Alueen värit viittaavat rakentamisen korkeuteen. Rakentaminen madaltuu värisävyn vaaletessa. Alueella tulee ottaa huomioon lintujen lentoreitit. Yli 7 kerrosta korkeammassa rakentamisessa palosavukaasujen leviäminen tulee ottaa huomioon. Aluetta tulee kehittää kävelykeskustana ja varmistaa hyvät yhteydet toiminnallisille virkistysalueille.
Område för centrumfunktioner.
På området får boende som passar i centrum samt förvaltnings-, kontors-, service-, utbildnings- och butikslokaler anvisas. Områdets färger hänvisar till nybyggnadernas höjd. Byggnaderna ska vara lägre där nyansen är ljusare. På området ska fåglarnas flygrutter beaktas. I byggnader som är mer än sju våningar höga ska spridningen av brandgas/rökgas beaktas. Området ska utvecklas som ett bilfritt centrum och goda förbindelser till andra rekreationsområden med aktiviteter ska säkras.

A/C
Asumisen ja keskustatoimintojen sekoittunut alue.
Alueelle saa osoittaa keskustaan soveltuvaa asumista sekä hallinto-, toimisto-, palvelu-, koulutus- ja myymälätiloja. Yli 7 kerrosta korkeammassa rakentamisessa palosavukaasujen leviäminen tulee ottaa huomioon. Alueelle tulee varata asukasmäärään nähden riittävästi toiminnallisia virkistysalueita ja -palveluita sekä varmistaa toimivat yhteydet muille toiminnallisille virkistysalueille.
Blandat område för boende och centrumfunktioner.
På området får boende som passar i centrum samt förvaltnings-, kontors-, service-, utbildnings- och butikslokaler anvisas. I byggnader som är mer än sju våningar höga ska spridningen av brandgas/rökgas beaktas. På området ska i förhållande till invånarantalet tillräckligt med aktiviteter och områden för rekreationstjänster reserveras samt goda förbindelser till andra rekreationsområden med aktiviteter säkras.

A-c
Asuin- ja liikealue.
Alue varataan asumiselle ja liiketoiminnalle sekä keskustatoimintojen laajenemisalueeksi. Alueelle ei saa sijoittaa maankäyttö- ja rakennuslain 71 a §:n mukaista vähittäiskaupan suuryksikköä. Yli 7 kerrosta korkeammassa rakentamisessa palosavukaasujen leviäminen tulee ottaa huomioon. Alueelle tulee varata asukasmäärään nähden riittävästi toiminnallisia virkistysalueita ja -palveluita sekä varmistaa toimivat yhteydet muille toiminnallisille virkistysalueille. Rantojen julkinen käyttö ja rantaraittia täydentävä reitti tulee mahdollistaa.
Område för boende och affärsverksamhet.
Området reserveras för boende och affärsverksamhet samt för en utbredning av centrumfunktionerna. På området får inte placeras en sådan stor detaljhandelsenhet som avses i 71 a §i markanvändnings- och bygglagen. I byggnader som är mer än sju våningar höga ska spridningen av brandgas/rökgas beaktas. På området ska i förhållande till invånarantalet tillräckligt med rekreationsområden med aktiviteter och områden för rekreationstjänster reserveras samt goda förbindelser till andra rekreationsområden med aktiviteter säkras. Allmänt bruk av stränderna och en led som kompletterar strandpromenaden ska möjliggöras.

A
Asuntoalue.
Yli 7 kerrosta korkeammassa rakentamisessa palosavukaasujen leviäminen tulee ottaa huomioon. Alueelle tulee varata asukasmäärään nähden riittävästi toiminnallisia virkistysalueita ja -palveluita sekä varmistaa toimivat yhteydet muille toiminnallisille virkistysalueille.
Bostadsområde.
I byggnader som är mer än sju våningar höga ska spridningen av brandgas/rökgas beaktas. På området ska i förhållande till invånarantalet tillräckligt med rekreationsområden med aktiviteter och områden för rekreationstjänster reserveras samt goda förbindelser till andra rekreationsområden med aktiviteter säkras.

A-1
Asuntoalue, tekosaari.
Tekosaaren aluerajaus on likimääräinen. Alueelle tulee varata asukasmäärään nähden riittävästi toiminnallisia virkistysalueita ja -palveluita sekä varmistaa toimivat yhteydet muille toiminnallisille virkistysalueille. Rantojen julkinen käyttöja rantaraittia täydentäväreitti tulee mahdollistaa.
Bostadsområde, konstgjord ö.
Den konstgjorda öns avgränsning är ungefärlig. På området ska i förhållande till invånarantalet tillräckligt med rekreationsområden med aktiviteter och områden för rekreationstjänster reserveras samt goda förbindelser till andra rekreationsområden med aktiviteter säkras. Allmänt bruk av stränderna och en led som kompletterar strandpromenaden ska möjliggöras.

A (rasteroitu)
Kehitettävä asuntoalue.
Bostadsområde som ska utvecklas.

A/P
Asumisen sekä palveluiden ja hallinnon alue.
Alue varataan asumista sekä asuinympäristöön soveltuvaa työpaikka- ja palvelutiloja varten.
Område för boende samt för service och förvaltning.
Området reserveras för boende och för arbetsplats- och servicelokaler som passar ihop med boende.

PY
Julkisten palveluiden ja hallinnon alue.
Område för offentlig service och förvaltning.

P
Palveluiden ja hallinnon alue.
Område för service och förvaltning.

py
Julkisten palveluiden ja hallinnon alue.
Alue varataan ympäristön asukkaiden päivittäin käyttämille palveluille, kuten päiväkodille ja asukaspuistolle.
Område för offentlig service och förvaltning.
Området reserveras för tjänster som invånarna i omgivningen använder dagligen, såsom barndaghem och aktivitetspark.

RA
Loma-asuntoalue.
Fritidsbostadsområde.

TP
Työpaikka-alue.
Työpaikkarakentamisen tulee olla ympäristöhäiriötä aiheuttamattomia liike-, toimisto- ja näihin verrattavia toimintoja/tiloja.
Arbetsplatsområde.
Arbetsplatslokalerna ska vara affärs- och kontorslokaler eller motsvarande lokaler som inte stör miljön.

TP (rasteroitu)
Kehitettävä työpaikka-alue.
Alueen tiivistämismahdollisuudet selvitetään asemakaavalla. Työpaikkarakentamisen tulee olla ympäristöhäiriötä aiheuttamattomia liike-, toimisto- ja näihin verrattavia toimintoja/tiloja.
Arbetsplatsområde som ska utvecklas.
Möjligheterna att förtäta bebyggelsen utreds i detaljplanen. Arbetsplatslokalerna som byggs ska vara affärs- och kontorslokaler eller motsvarande lokaler som inte stör miljön.

TP/km
Työpaikka-alue sekä kaupallisten palveluiden alue, jolle saa sijoittaa vähittäiskaupan suuryksikön.
Työpaikkarakentamisen tulee olla ympäristöhäiriötä aiheuttamattomia liike-, toimisto- ja näihin verrattavia toimintoja/tiloja. Alueelle saa sijoittaa paljon tilaa vaativan erikoistavaran kaupan suuryksikön, joka perustellusta syystä voi sijaita keskusta-alueen ulkopuolella, kuten huonekalu-, puutarha- ja autokauppaa. Alueelle ei ole sallittua yli 2000 km2:n päivittäistavarakaupan yksikön sijoittaminen.
Område för arbetsplatser och område för kommersiella tjänster där en stor detaljhandelsenhet får placeras.
Arbetsplatslokalerna som byggs ska vara affärs- och kontorslokaler eller motsvarande lokaler som inte stör miljön. På området tillåts en storenhet för handel med skrymmande specialvaror som av grundad anledning kan vara belägen utanför centrumområdet, såsom en möbel-, trädgårds- eller bilaffär. På området tillåts inte dagligvarubutiker med mer än 2 000 m² våningsyta.

LT
Maantien alue.
Område för landsväg.

LS/TV
Satama- ja varastoalue.
Alueella saa sijoittaa satamatoiminnan vaatimia tiloja, pysäköintilaitoksia sekä ympäristöhäiriötä aiheuttamattomia työpaikkoja ja toimitiloja.
Hamn- och lagerområde.
På området får lokaler som behövs för hamnverksamhet, parkeringsanläggningar samt arbetsplatser och lokaler som inte stör miljön placeras.

TV/TP
Varasto- ja työpaikka-alue.
Alueelle sijoittuvan toiminnan tulee olla ympäristöhäiriöitä aiheuttamatonta.
Lager- och arbetsplatsområde.
Verksamheten på området får inte störa miljön.

ET/kem
Energiahuollon alue.
Alue on tarkoitettu energiantuotantoon. Alueelle saa sijoittaa merkittävän, vaarallisia kemikaaleja varastoivan laitoksen.
Område för energiförsörjning.
Området är avsett för energiproduktion. På området får en stor anläggning som lagrar farliga kemikalier placeras.

S
Suojelualue.
Valtakunnallisesti merkittävien linnustollisten arvojen säilyminen on turvattava. Alueella esiintyvien lintujen sekä luonnonsuojelulain suojelemien lajien elinympäristöjen hävittäminen sekä niiden laadun heikentäminen on kielletty. Alueella voidaan yksityiskohtaisemman suunnitelman pohjalta toteuttaa rakenteita ja hoitotoimenpiteitä siten, että alueen luontoarvot säilytetään. Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128§:ssä on säädetty.
Naturskyddsområde.
Områdets värde som nationellt betydande fågelområde ska tryggas. Det är förbjudet att förstöra eller försämra livsmiljön för de fåglar som häckar i området och för de arter som är fredade enligt naturvårdslagen. På området får det utifrån en mera detaljerad plan byggas konstruktioner och genomföras skötselåtgärder så att den värdefulla naturen i området bevaras. Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

s-1
Alueen osa, jolla sijaitsee luonnonsuojelulain 49 §:n perusteella suojellun liito-oravan lisääntymis- ja levähdyspaikkoja.
Alueella ei saa suorittaa sellaisia toimenpiteitä, että lajin lisääntymis- tai levähdyspaikka heikentyy tai häviää. Alueen puusto tulee säilyttää ikärakenteeltaan ja puulajisuhteiltaan liito-oravalle soveltuvana. Lajin liikkumisen kannalta riittävä puusto tulee säilyttää.

Alueen asemakaavoituksen yhteydessä on tutkittava lisääntymis- ja levähdyspaikkojen sijainti, laajuus ja suojelun tarve yksityiskohtaisesti lajin suotuisan suojelutason säilyttämiseksi.
Områdesdel med platser där flygekorren förökar sig och rastar som är fredade enligt 49 § i naturvårdslagen.
På området är det förbjudet att utföra sådana åtgärder som kan försämra eller förstöra platser där flygekorren förökar sig och rastar. Trädbeståndets åldersstruktur och förhållandet mellan olika trädarter ska bevaras så att det lämpar sig för flygekorren. Ett tillräckligt trädbestånd ska bevaras för att flygekorren ska kunna förflytta sig.

Vid detaljplaneringen av området ska förekomsten och omfattningen av platser där flygekorren förökar sig och rastar samt behovet av skydd undersökas detaljerat för att fortlevnaden av ett gynnsamt bestånd ska tryggas.

Liito-oravan kulkuyhteys.
Liito-oravalle soveltuva kulkuyhteys on toteutettava puustoisena ja riittävän leveänä. Sijainti ohjeellinen.
Förbindelseled för flygekorren.
För att flygekorren ska kunna förflytta sig måste förbindelseleden vara trädbevuxen och tillräckligt bred. Placeringen är vägledande.

Puistobulevardi.
Yhteys toimii jalankulku- ja pyöräily-yhteytenä. Yhteyden ohessa on toteutettava liito-oravalle soveltuva puustoinen ja riittävän leveä kulkuyhteys. Sijainti ohjeellinen.
Parkboulevard
Parkboulevarden utgör en förbindelse för gång och cykelåkning. Dessutom ska en trädbevuxen och tillräckligt bred förbindelseled för flygekorren genomföras. Placeringen är vägledande.

Suojelukohde.
Luonnonsuojelulain nojalla rauhoitettu siirtolohkare.
Naturskyddsobjekt.
Flyttblock som har fridlysts med stöd av naturvårdslagen.

EV-1
Suojaviheralue.
Alueella tulee toteuttaa ja säilyttää liito-oravalle soveltuvia puustoisia kulkuyhteyksiä. Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssäon säädetty.
Skyddsgrönområde.
På området ska för flygekorren lämpliga förbindelseleder med skog bevaras. Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

EV-2
Suojaviheralue.
Alueella on toteutettava maakunnallinen ekologinen yhteys sekä liito-oravalle soveltuvia puustoisia ja riittävän leveitä kulkuyhteyksiä.

Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssäon säädetty.
Skyddsgrönområde.
På området ska en ekologisk korridor av regional betydelse genomföras samt tillräckligt breda förbindelseleder med tillräckligt tät skog för flygekorren.

Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

VL
Lähivirkistysalue.
Aluetta kehitetään toiminnallisten virkistyspalveluiden ja lähiulkoilun alueena. Alueella voidaan toteuttaa virkistystä palvelevia rakennuksia ja rakenteita. Alueen suunnittelussa, käytössä ja hoidossa tulee ottaa huomioon alueen sisältämien erityisten luontoarvojen säilyttäminen ja maakunnallisen ekologisen yhteyden toimivuus. Alueella on toteutettava liito-oravalle soveltuvia puustoisia ja riittävän leveitä kulkuyhteyksiä.

Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssä on säädetty.
Område för närrekreation.
Området utvecklas för rekreationstjänster och för friluftsliv för traktens invånare. På området tillåts byggnader och konstruktioner som betjänar rekreationen. Vid planering, bruk och skötsel av området ska områdets särskilda naturvärden och den regionalt viktiga ekologiska korridorens funktionsduglighet beaktas. På området ska tillräckligt breda förbindelseleder genomföras med tillräckligt tät skog för flygekorren.

Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

V
Virkistysalue.
Alue on varattu yleiseen virkistystoimintaan ja ulkoiluun. Alueen suunnittelussa, käytössä ja hoidossa tulee ottaa huomioon maakunnallisen ekologisen yhteyden toimivuus.

Alueella sijaitsee liito-oravan lisääntymis- ja levähdyspaikkoja sekä kulkuyhteyksiä. Lisääntymis- ja levähdyspaikkojen yhteyteen tulee varata riittävä määrä liito-oravalle soveltuvaa elinympäristöä lajin suotuisan suojelutason säilyttämiseksi. Alueella tulee toteuttaa ja säilyttää liito-oravalle soveltuvia puustoisia ja riittävän leveitä kulkuyhteyksiä.

Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssäon säädetty.
Rekreationsområde.
Området reserveras för allmän rekreation och friluftsliv. Vid planering, bruk och skötsel av området ska den regionalt viktiga ekologiska korridorens funktionsduglighet beaktas.

På området finns platser där flygekorren förökar sig och rastar samt förbindelseleder för flygekorren. På föröknings- och rastplatserna ska tillräckligt stora habitat för flygekorren bevaras för att trygga fortlevnaden av ett gynnsamt bestånd. På området ska tillräckligt breda förbindelseleder genomföras och bevaras med tillräckligt tät skog för flygekorren.

Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

V/s
Virkistysalue, jolla on erityisiä luontoarvoja.
Alueella voidaan toteuttaa virkistystä palvelevia rakennuksia ja rakenteita siten, etteivät alueen luontoarvot vaarannu. Alueella sijaitsee liito-oravan lisääntymis- ja levähdyspaikkoja sekä kulkuyhteyksiä. Lisääntymis- ja levähdyspaikkojen yhteyteen tulee varata riittävä määrä liito-oravalle soveltuvaa elinympäristöä lajin suotuisan suojelutason säilyttämiseksi. Alueella tulee toteuttaa ja säilyttää liito-oravalle soveltuvia puustoisia ja riittävän leveitä kulkuyhteyksiä.

Alueen osa Finnoon altaan länsipuolella on linnustollisesti arvokkaan alueen suojavyöhykkeenä säilytettävää ja kehitettävää aluetta. Alueen suunnittelussa, käytössä ja hoidossa tulee ottaa huomioon alueen sisältämien erityisten luontoarvojen säilyttäminen.

Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssäon säädetty.
Rekreationsområde med särskilda naturvärden.
På området tillåts byggnader och konstruktioner som betjänar rekreationen och inte äventyrar den värdefulla naturen. På området finns platser där flygekorren förökar sig och rastar samt förbindelseleder för flygekorren. På föröknings- och rastplatserna ska tillräckligt stora habitat för flygekorren bevaras för att trygga fortlevnaden av ett gynnsamt bestånd. På området ska tillräckligt breda förbindelseleder genomföras och bevaras med tillräckligt tät skog för flygekorren.

Områdesdelen väster om Finnvikens bassäng bibehålls och utvecklas som skyddszon för det värdefulla fågelområdet. Vid planering, bruk och skötsel av området ska områdets särskilda naturvärden beaktas.

Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

V-1
Virkistysalue.
Alue on varattu yleiseen virkistystoimintaan ja ulkoiluun. Alueelle voidaan yksityiskohtaisemman suunnitelman pohjalta toteuttaa virkistystä palvelevia rakennuksia ja rakenteita.

Alueella on maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128 §:ssäon säädetty.
Rekreationsområde.
Området reserveras för allmän rekreation och friluftsliv. På området tillåts utifrån en mera detaljerad plan byggnader och konstruktioner som betjänar rekreationen.

Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

W/LV
Vesi- ja venevalkama-alue.
Alueelle saa sijoittaa laiturirakenteita ja vesivirkistystoimintaa palvelevia rakennuksia ja rakenteita. Lintupoikueiden liikkumismahdollisuudet on turvattava mereltä Finnobäckenin suulle.
Vatten- och båthamnsområde.
På området tillåts brygganläggningar samt byggnader och konstruktioner som tjänar vattenrekreation. Fågelkullarnas möjligheter att förflytta sig från havet till Finnobäckens mynning ska tryggas.

W
Vesialue.
Lintupoikueiden liikkumismahdollisuudet on turvattava mereltä Finnobäckenin suulle. Kaivamis-, täyttämis-, ruoppaus- tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide on luvanvaraista siten kuin MRL 128 §:ssä on säädetty.
Vattenområde.
Fågelkullarnas möjligheter att förflytta sig från havet till Finnobäckens mynning ska tryggas. Grävning, jordfyllnad, muddring eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

Viher- ja virkistysverkon kehittämisen kohdealue ja yhteystarve.
Varataan toiminnoiltaan monipuoliselle korttelipuistolle. Korttelipuisto voi muodostua usean pienemmän puiston kokonaisuudesta. Ainakin yhden yhtenäisen puistoalueen tulee olla pinta-alaltaan vähintään 1,5 hehtaaria. Sijainti ohjeellinen.
Fokusområde för utveckling av grön- och rekreationsområden och behov av förbindelse.
Området reserveras för en mångsidig kvarterspark, som kan beståav flera mindre parker. Åtminstone en av parkens delar ska vara minst 1,5 hektar stor. Placeringen är vägledande.

Virkistysvyöhyke.
Sijainti ohjeellinen.
Rekreationszon.
Placeringen är vägledande.

luo
Luonnon monimuotoisuuden kannalta erityisen tärkeä alue.
Finnobäckenin suulla ja läheisellä merialueella on turvattava lintupoikueiden liikkumismahdollisuudet. Alueen suunnittelussa, käytössä ja hoidossa tulee turvata alueen sisältämien erityisten luontoarvojen säilyminen.
Område som är särskilt viktigt för naturens mångfald.
Vid Finnobäckens mynning och på havet i närheten ska fågelkullarnas rörelsefrihet tryggas. Vid planering, bruk och skötsel av området ska områdets särskilda naturvärden tryggas.

su
Suunnittelualue, jolla osayleiskaavassa on osoitettu eri maankäyttömuotojen aluerajat ja niiden suhteet likimääräisesti.
Alueiden sijainti ja rajaukset sekä liikenne ratkaistaan asemakaavoituksessa. Nuottalahteen vaikuttavia virtausolosuhteita ei saa merkittävästi heikentää.
I planområde har i delgeneralplanen anvisats ungefärliga gränser och förhållanden mellan olika markanvändningsändamål.
Områdenas lägen och gränser samt trafiken bestäms vid detaljplaneringen. De strömningsförhållanden som påverkar Notviken får inte kännbart försämras.

sv
Suojavyöhyke.
Merkinnälläosoitetaan EN/kem korttelialueen mahdollisen suuronnettomuustilanteen suojavyöhyke. Alueella on otettava huomioon voimalaitoksella mahdollisten onnettomuuksien lämpösäteily- ja painevaikutukset. Alueelle ei tule osoittaa haavoittuvia toimintoja, tiheästi asuttuja asuinalueita, kokoontumistiloja tai yleisiä virkistysalueita.
Skyddszon.
Beteckningen avser skyddszonen kring kvartersområdet EN/kem vid en eventuell storolycka. På området ska värmestrålning och tryckvågor vid olyckor som är möjliga i kraftverket beaktas. På området ska det inte anvisas plats för sårbar verksamhet, tätt bebodda områden, samlingslokaler eller allmänna rekreationsområden.

mav
Maanalainen tila, jota käytetään myös väestösuojana.
Maanalaiseen tilaan saa sijoittaa väestösuojia, tarvittavia kunnallisteknisiä rakenteita ja pysäköintilaitoksia sekä lähialueen maankäyttöä tukevia toimintoja.
Underjordiskt utrymme som även används som skyddsrum.
I den underjordiska lokalen tillåts skyddsrum, nödvändiga kommunaltekniska konstruktioner och parkeringsanläggningar samt verksamheter som stöder markanvändningen i närområdet.

w
Linnustollisesti arvokas vesialue.
Vattenområde med värdefullt fågelbestånd.

Kyläkuvallisesti tai maisemakuvallisesti arvokas alue.
Kulttuurihistoriallisesti arvokas kylämaisema tai muu arvokas kulttuurimaisema, jonka rakennus- ja kulttuurihistoriallisia arvoja sekä maisemakuvaa on suojeltava.

Suojelu ei koske yksittäisiärakennuksia, vaan kohdentuu alueen ominaispiirteiden vaalimiseen. Rakennuskannan suojelua koskevat kysymykset ratkaistaan asemakaavassa. Maisemaa muuttava maanrakennustyö, puiden kaataminen tai muu näihin verrattavissa oleva toimenpide on luvanvaraista siten kuin maankäyttö- ja rakennuslain 128§:ssä on säädetty.
Område med värdefullt bylandskap eller annat värdefullt landskap.
Kulturhistoriskt värdefullt bylandskap eller annat värdefullt landskap vars byggnads- och kulturhistoriska värden och landskapsbild ska skyddas.

Skyddet gäller inte enskilda byggnader utan områdets särdrag. Skydd av byggnader ska bestämmas i detaljplanen. Jordbyggnad, avverkning eller dylika åtgärder som förändrar landskapet får inte vidtas utan tillstånd för miljöåtgärder enligt 128 § i markanvändnings- och bygglagen.

sm
Muinaismuistoalue.
Alueella sijaitsee muinaismuistolain (295/1963) nojalla rauhoitettu kiinteämuinaisjäännös. Alueen kaivaminen, peittäminen, muuttaminen ja muu siihen kajoaminen on muinaismuistolain nojalla kielletty. Peltoviljely ja laiduntaminen on sallittua. Aluetta koskevissa toimenpiteistä ja suunnitelmista tulee sopia museoviranomaisen kanssa.
Fornminnesområde.
På området finns en fast fornlämning som fredats enligt fornminneslagen (295/1963). Enligt lagen är det förbjudet att överhölja, utgräva eller på annat sätt rubba området. Åkerodling och bete är tillåtet. Åtgärder och planer som berör området ska avtalas med museimyndigheten.

Pyöräilyn laatureitti. Sijainti ohjeellinen. — **Kvalitetscykelväg.** Placeringen är vägledande.

Pääulkoilureitti. Sijainti ohjeellinen. — **Huvudfriluftsled.** Placeringen är vägledande.

Jalankulun ja pyöräilyn yhteystarve. — **Behov av förbindelse för gång och cykelåkning.**

Veneväylä. Sijainti ohjeellinen. — **Småbåtsled.** Placeringen är vägledande.

Saaristovenelaituri. Sijainti ohjeellinen. Alueelle voidaan sijoittaa saaristovenetoimintaa palvelevia rakennuksia ja rakenteita. — **Skärgårdsbåtens brygga.** Placeringen är vägledande. På området tillåts byggnader och konstruktioner som betjänar skärgårdsbåtsverksamheten.

Virkistyskohde. Alueelle saa rakentaa virkistys- ja vapaa-ajankäyttöä palvelevia pienehköjä rakennuksia tai rakennelmia. — **Rekreationsobjekt.** På området får mindre byggnader och konstruktioner som tjänar rekreations- och fritidsanvändning byggas.

yt/kk **Yhdystie/ kokoojakatu.** — **Förbindelseväg/matargata.**

j **Merkittävä seudullinen/alueellinen siirtoviemäri tai jätevesitunneli.** Sijainti ohjeellinen. — **Betydande regional eller lokal huvudavloppsledning eller avloppsvattentunnel.** Placeringen är vägledande.

k **Maakaasulinja.** Sijainti ohjeellinen. — **Naturgasledning.** Placeringen är vägledande.

z **Päävoimansiirtolinja.** Sijainti ohjeellinen. — **Huvudrör för fjärrvärmen.** Placeringen är vägledande.

Metrolinja ja asema. Sijainti ohjeellinen. — **Metro och station.** Placeringen är vägledande.

M **Metroaseman sisäänkäynti.** Sijainti ohjeellinen. — **Metrostationens entré.** Placeringen är vägledande.

Yleiskaava-alueen raja. — **Generalplanområdets gräns.**

Alueen raja. — **Områdesgräns.**

Osa-alueen raja. — **Delområdes gräns.**

Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja. — **Ungefärlig gräns för område eller delområde.**

Poikkiviiva osoittaa rajan sen puolen, johon merkintä kohdistuu. — **Tvärstrecken anger på vilken sida av gränsen beteckningen gäller.**

Osayleiskaava koskee valtion ylläpitämässä kiinteistörekisterissä sekä Espoon kaupungin ylläpitämässä kiinteistörekisterissä olevaa aluetta.
Delgeneralplanen gäller område som är infört i statens fastighetsregister samt område som är infört i Esbo stads fastighetsregister.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus, yleiskaavayksikkö
Esbo stadsplaneringscentral, generalplaneenheten

Torsti Hokkanen
kaupunkisuunnittelupäällikkö
stadsplaneringschef

Täten todistan, että osayleiskaavakartta on Espoon kaupunginvaltuuston pöytäkirjan §:n kohdalla tekemän päätöksen mukainen.
Härmed intygar jag, att delgeneralplanekartan överensstämmer med stadsfullmäktiges i Esbo beslut under §i protokollet.

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa . .20
Godkänd i stadsfullmäktige den . .20

	Nähtävillä MRA 19§		2.11.-1.12.2015
	KH		14.9.-28.9.2015
94/2015/c	KSL, muutettu	[signature]	10.6.-19.8.2015
850/2011	Nähtävillä MRA 30§		24.10.-22.11.2011
	KH		5.9.-19.9.2011
	KSL		24.8.2011
	Korjattu		15.8.2011
850/10.02.02/2011	KSL, palautti		8.6.2011
	Tavoitteet, KH		22.11.-29.11.2010
484/502/2010	Tavoitteet, KSL		2.6.-16.6.2010

[vaakuna]	Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral	Alue 840200	Piir.nro **6658**
	Yleiskaavayksikkö Generalplaneenheten	Mittakaava 1:5000	Asianumero 94/10.02.02/2015
Finnoon osayleiskaava Ehdotus		Piirtäjä SJe	Päiväys 30.5.2011
		Suunnittelija MKat	Arkistotunnus 10 02

PW:/KAAVOITUS/Kaavat/840200 Finnoon osayleiskaava/01-KAAVA/02-Ehdotus-c/840200c.dgn

Tasokoordinaattijärjestelmä plankoordinatsystem ETRS-GK25FIN, korkeusjärjestelmä höjdsystem N2000